

Istruzioni d'uso termometro-igrometro digitale MAX./MIN. Art. N. 30.5000/30.5002

Il termometro-igrometro è un apparecchio elettronico di precisione per determinare la temperatura e l'umidità dell'aria e per valutare i valori minimi e massimi (funzione MAX/MIN).

Ambito della misurazione: Temperatura da -10 °C a +60 °C (14 °F a 140 °F)

Umidità dal 10% al 99% umidità relativa dell'aria

Errore massimo di misurazione: ±1 °C (±1.8 °F) da -10 °C a +50 °C (14 °F a 122 °F)

±5% dal 25 % a 75 % e 0°C a 50°C (32 °F a 122 °F)

Batteria: 1,5 V AAA

Attenzione: Le batterie usate devono essere depositate negli scarichi speciali.

Uso:

1. Aprire il vano batterie sul lato posteriore dell'apparecchio facendo scorrere il coperchio verso il basso (in direzione della freccia). Togliete le strisce d'interruzione dalla batteria e il foglio protettivo dal display. Ora l'apparecchio è pronto per il funzionamento.
2. Tramite il commutatore situato nel lato posteriore dell'apparecchio, l'indicazione della temperatura può essere regolata sui gradi centigradi oppure Fahrenheit.
3. Il visore superiore vi indica la temperatura in °C oppure °F, quello inferiore l'umidità dell'aria relativa in %.
4. Richiamate dei valori massimi e minimi.
 - a. Premendo il tasto MAX./MIN. apprezzano i valori massimi e minimi ottenuti dopo l'ultimo azzeroamento (ad esempio potete determinare la temperatura massima del gabinetto nel vostro ufficio. Un abbassamento della temperatura di -1 °C fa risparmiare fino al 6% di spese di riscaldamento; oppure potete leggere anche l'umidità massima dell'aria nel vostro bagno).
 - b. Premendo ancora una volta il tasto MAX./MIN., leggerete i valori minimi ottenuti dopo l'ultimo azzeroamento (ad esempio potrete controllare l'abbassamento notturno del vostro riscaldamento o verificare l'umidità dell'aria nella camera da letto o nel soggiorno che proprio nel periodo del riscaldamento spesso è troppo bassa ed in tal modo può provocare affezioni alle vie respiratorie o stanchezze).
 - c. Per ottenere nuovamente la lettura attuale, premiate ancora il tasto MAX./MIN.
5. Riporate la memoria MAX./MIN. sui valori attuali: se premete il tasto RESET per tre secondi come minimo la memorizzazione MAX./MIN. viene riportata sui valori attuali.
6. Potete appendere l'apparecchio al dispositivo di sospensione previsto a tale scopo oppure posarlo sul supporto ribaltabile.
7. Con la batteria scarica apparirà una segnalazione a sinistra in basso del secondo display. Sostituire la batteria per assicurare l'ottima funzionalità dello strumento.

Fonte di errore: Prima di sporgere reclamo, sostituite la batteria.
Non ci assumiamo alcuna garanzia se l'apparecchio non viene trattato in modo adeguato.

Bedienungsanleitung Digital MAX-MIN

Thermometer-/Hygrometer Art.-Nr. 30.5000/30.5002

Mit dem Hygro-Therm haben Sie ein elektronisches Präzisionsgerät zur Ermittlung der Temperatur und Luftfeuchtigkeit sowie der jeweiligen Höchst- und Tieftwerte (MAX-MIN-Funktion) erworben.

Meßbereich: Temperatur -10 °C bis +60 °C (14 °F bis 140 °F)

Luftfeuchtigkeit 10 % bis 99 % r.F.

Max. Meßehler: ± 1 °C (-1.8 °F) bei -10 °C bis +50 °C (14 °F bis 122 °F)

± 5% bei 25 % bis 75 % r.F. und 0 °C bis 50 °C (32 °F bis 122 °F)

Batterie: 1,5 V AAA Achtung: Verbrauchte Batterien gehören in den Sondermüll.

Bedienung:

1. Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite des Gerätes, indem Sie den Deckel nach unten (in Pfeilrichtung) ausschieben. Entfernen Sie den Batterieunterbrechungstreifen und ziehen Sie die Schutzfolie vom Display ab. Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.
2. Mit dem Schalter auf der Rückseite des Gerätes können Sie zwischen °C und °F als Maßeinheit für die Temperatur wählen.
3. Das obere Display zeigt Ihnen nun die Temperatur in °C oder °F an, das untere Display die Luftfeuchtigkeit in % relative Feuchtigkeit.
4. Ablesen der Höchst- und Tieftwerte.
 - a) Durch Drücken der MAX/MIN-Taste erscheinen die seit der letzten Rückstellung erreichten Höchst- und Tieftwerte. (Sie können so z. B. die Tagesspitzenstemperatur in Ihrem Büro ermitteln - 1 °C Temperatursenkung spart bis zu 6 % Heizkosten - oder die maximale Luftfeuchtigkeit in Ihrem Bad nachträglich ablesen.)
 - b) Durch nochmaliges Drücken der MAX/MIN-Taste erhalten Sie die seit der letzten Rückstellung erreichten Tieftwerte. (Sie können so z. B. die Nachtabsenkung Ihrer Heizung kontrollieren oder die Luftfeuchtigkeit in Wohn- und Schlafzimmer überprüfen, die gerade in der Heizperiode oft zu niedrig ist und so zu Atmenwegserkrankungen und Abgespanntheit führen kann.)
 - c) Um wieder die aktuelle Anzeige zu erhalten, betätigen Sie nochmals die MAX/MIN-Taste.
5. Zurückstellen des MAX/MIN-Speichers auf die aktuellen Werte: Drücken Sie die RESET-Taste für mindestens 3 Sekunden, wird der MAX/MIN-Speicher auf die momentanen Anzeigenwerte zurückgesetzt.
6. Sie können das Gerät an der dafür vorgesehenen Aufhängevorrichtung aufhängen oder mit dem ausklappbaren Ständer aufstellen.
7. Bei schwacher Batterie erscheint im zweiten Display links unten eine Anzeige. Bitte wechseln Sie die Batterie, um die optimale Funktionsweise des Instrumentes zu gewährleisten.



Fehlerquelle: Vor Reklamation Batterie austauschen
Bei unsachgemäßer Behandlung bzw. Öffnen des Gerätes übernehmen wir keine Garantie.



Instruccions for use digital MAX-MIN

Thermometer/Hygrometer Art. No. 30.5000/30.5002

With the Hygro-Therm, you have acquired a precision electronic instrument for measuring the temperature, humidity and the highest and lowest values of both (MAX-MIN function).

Limits Temperature from -10 °C to +60 °C (14 °F to 140 °F)

Humidity from 10 % to 99 % R.H.

Max. error $\pm 1^{\circ}\text{C}$ ($\pm 1.8^{\circ}\text{F}$) within -10 °C to +50 °C (14 °F to 122 °F)

$\pm 5\%$ R.H. within 25 % to 75 % R.H. and 0 °C to 50 °C (32 °F to 122 °F)

Battery 1.5 Volt AAA

Caution: used batteries are hazardous waste!

USE:

1. Open the battery compartment by pushing the cover on the back of the instrument downwards as indicated by the arrow. Remove the battery safety strip and the protection foil on the display. The Instrument is now ready for use.
2. The temperature unit can be changed from °C to °F by the sliding switch at the back of the instrument.
3. The upper display now shows the current temperature in °C or °F. The lower display shows the relative humidity in %.
4. Displaying maximum/minimum values.
 - a. Pressing the MAX/MIN button, the highest values since the unit was last re-set appear. You can now, for example, find out the highest temperature of the day in your office or the highest humidity in your bathroom. (A degree less heat in the office saves up to 6 % in heating costs).
 - b. Pressing the same button again gets you the lowest values since the unit was last re-set. This is very useful in checking how far the heating system cools off at night and what the humidity dropped to. The latter can affect your health if too low.
 - c. To return to the current values, press the MAX/MIN button again.
5. Resetting the MAX/MIN memory to the present values. Press and hold the RESET button for 3 seconds.
6. The unit can be hung on the enclosed device or stand on the integrated fold-out foot.
7. If the battery is nearly used up, a low battery flag is shown at the bottom-left corner of the lower display. Replace the battery to ensure the unit works normally.

Source of error: Please change the battery before making any complaint.

Maltreating or unauthorised tampering with the unit invalidates the guarantee!

Mode d'emploi thermomètre/hygromètre

digital MAX-MIN art. no. 30.5000/30.5002

Vous venez d'acquérir avec hygro-thermo un instrument électronique de précision qui vous indiquera la température et l'humidité ambiante ainsi que leurs valeurs maximales et minimales (fonction MAX-MIN).

Plage de mesure: Température -10 °C à +60 °C (14 °F à 140 °F)

Humidité 10 % à 99 % d'humidité relative de l'air.

Erreur de mesure max.: Température $\pm 1^{\circ}\text{C}$ ($\pm 1.8^{\circ}\text{F}$) de -10°C à +50 °C (14 °F à 122 °F)

Humidité $\pm 5\%$ de 25 % à 75 % et 0°C à 50 °C (32 °F à 122 °F)

Pile: 1.5 Volt AAA

Attention: placer les piles usagées dans une poubelle pour déchets spéciaux.

Utilisation:

1. Ouvrir le compartiment de la pile au dos de l'appareil en faisant glisser le couvercle vers le bas (dans la flèche). Enlever la bande d'interruption de la pile et la feuille de protection de l'affichage. L'instrument est maintenant prêt à fonctionner.
2. En pressant la touche au dos de l'appareil l'affichage de la température peut être ajusté en °C ou en °F.
3. Le cadran supérieur vous indique la température en °C ou °F, le cadran inférieur l'humidité ambiante en % d'humidité relative de l'air.
4. Pour faire apparaître les valeurs maximales/minimales.
 - a. En appuyant sur la touche MAX/MIN, vous pouvez lire les valeurs maximales et minimales atteintes depuis la dernière réactualisation. (Vous pouvez ainsi obtenir la température maximale journalière de votre bureau ou la température de la chambre de votre enfant dans la salle de bains).
 - b. En appuyant une nouvelle fois sur la touche MAX/MIN, vous obtenez les valeurs minimales atteintes depuis la dernière réactualisation (vous pouvez ainsi par exemple vérifier la baisse nocturne de votre chauffage ou vérifier l'humidité de l'air dans le salon et la chambre à coucher, qui est souvent trop faible pendant la période de chauffage et peut provoquer de ce fait des maladies des organes respiratoires et de la fatigue).
 - c. Pour revenir à l'affichage actuel, presser une nouvelle fois la touche MAX/MIN.
5. Réactualisation des valeurs de la mémoire MAX/MIN: Presser la touche RESET dans le mode MAX/MIN pendant au moins 3 secondes, ce qui ramènera les valeurs enregistrées dans la mémoire MAX/MIN aux valeurs indiquées à ce moment.
6. Vous pouvez accrocher l'appareil au dispositif prévu à cet effet, ou le poser grâce à un support repliable.
7. Si la batterie est épuisée, il y aura une marque à la gauche du deuxième affichage. Veuillez échanger la batterie pour garantir un fonctionnement optimal de l'instrument.

Sources d'erreur: Avant tout réclamation, veuillez changer la pile.

Nous déclinons toute responsabilité en cas de manipulation incomptente ou d'ouverture de l'appareil.

